

2016 INTERNATIONAL SIDE CAR CROSS TORCE-EN-VALLEE (France)

5 MAY 2016

ENTRY FORM - BULLETIN D'ENGAGEMENT



Please complete this entry form **in capital letters** and then send it to the organiser :

Groupe Sportif de Torcé-en-Vallée 175, Grande Rue 72460 SAVIGNE L'EVEQUE FRANCE

Veillez remplir ce bulletin d'engagement **en lettres majuscules** et l'envoyer à l'organisateur :

Groupe Sportif de Torcé-en-Vallée 175, Grande Rue 72460 SAVIGNE L'EVEQUE FRANCE

Closing date of entries : 15/03/2016

Date de clôture des engagements : 15/03/2016

STARTING NR REQUEST / N° DEPART SOUHAITE

Rider's name : Nom du coureur :		Rider's first name : Prénom du coureur :	
National Motorcycle Federation : Fédération Motocycliste Nationale :		FIM licence Nr : Or FFM licence Nr : N° Licence FIM Ou N° de licence FFM	
Date of birth : Date de Naissance :		Riders's Nationality : Nationalité du coureur :	
Passenger's name : Nom du passager :		Passenger' first name : Prénom du passager :	
National Motorcycle Federation : Fédération Motocycliste Nationale :		FIM licence Nr : Or FFM licence Nr : N° Licence FIM : Ou N° de licence FFM :	
Date of birth : Date de Naissance :		Passenger's Nationality : Nationalité du passager :	
Motorcycle make : Marque du motocycle :		Motorcycle's capacity : Cylindrée du Motocycle :	

I request my entry to the following event / Je sollicite mon inscription pour la manifestation suivante :

INTERNATIONAL SIDE CAR CROSS – TORCE EN VALLEE (FRANCE) – 5 MAY 2016

Rider's (or legal guardian's) signature : Signature du coureur (ou représentant légal)	Passenger's (or legal guardian's) signature : Signature du passager (ou représentant légal)
Name + first name : Nom + Prénom :	Name + first name : Nom + Prénom :

2016 INTERNATIONAL SIDE CAR CROSS TORCE-EN-VALLEE (France)



PERSONAL DATA – DONNEES PERSONNELLES

	RIDER / COUREUR	PASSENGER / PASSAGER
Name : Nom :		
First name : Prénom :		
Address : Adresse :		
Postal code and city : Code postal et ville :		
Country : Pays :		
Telephone : Téléphone :		
E-mail : E-mail :		
Date of birth : Date de naissance :		
Nationality : Nationalité :		
National Motorcycle Federation : Fédération Motocycliste Nationale :		
FIM licence Nr : Or FFM licence Nr : N° Licence FIM : Ou N° de licence FFM :		
Team managers's name / first name Nom/prénom manager de l'équipe		
Team manager's e-mail : E-mail du manager de l'équipe :		
Team manager's telephone : Téléphone du manager de l'équipe :		

2016 INTERNATIONAL SIDE CAR CROSS TORCE-EN-VALLEE (France)



LIABILITY WAIVER – EXONÉRATION DE LA RESPONSABILITÉ

By submitting this entry form, the participant (rider and team) waives all rights and titles to any legal claim arising from any accident or damage caused in conjunction with his participation in the meeting against :

- Organiser, his/their representatives, stewards and assistants;
- The owner (s) of the property used for the meeting (including structures and installation of the circuit), used for the meeting, his (their) representatives and assistants;
- The other participants and their team members and assistants;
- Authorities, race services and any other organisations or corporate or natural bodies involved in the organisation of the meeting.

The participant accepts the above conditions and commits himself to comply strictly with them. Moreover, the participant accepts that if his health is affected in such a manner his fitness for continuing in the meeting has been put in question, regarding the safety risk also affecting third parties, he releases all the doctors in attendance from their obligation to professional secrecy towards the officials (Chief Medical Officer, Clerk of the Course, Sporting Stewards respectively)

En soumettant ce bulletin d'engagement, le participant (coureur et équipe) renonce à tout droit et action légale ou de recours juridique concernant les dommages ou accidents subis dans le cadre de sa participation à la manifestation envers :

- L'organisateur, ainsi que ses/leurs délégués, commissaires et assistants;
- Le/les propriétaires (s) du terrain et des installations structurelles utilisés pour la manifestation, ses délégués et auxiliaires;
- Les autres participants et leurs membres d'équipes et assistants;
- Les pouvoirs publics, services de courses et toutes autres organisations ou personnes physiques ou morales engagés dans l'organisation de la manifestation.

Le participant accepte les conditions ci-dessus et s'engage à les respecter scrupuleusement. De plus, le participant accepte en cas d'atteinte à sa santé qui pourrait remettre en question son aptitude à poursuivre la manifestation, considérant le danger qui touche également les tiers – de délier tous les médecins présents de leur obligation au secret professionnel, respectivement envers les officiels (respectivement le Chef du Service Médical, le Directeur de Course, les Commissaires Sportifs).

RESPONSABILITY – RESPONSABILITÉ

By submitting this entry form, the participant (rider and team) declares and recognises that he takes part in the meeting referred to in this entry form at his own risk. He bears the sole liability regarding applicable civil and penal laws and regulations for any and all damages caused by him or by his motorcycle arising from his participation in the meeting.

If the rider himself is not the owner of the motorcycle used by him during the meeting, he releases all those persons listed in the preceding paragraph (Liability waiver) from all the claims which could be filed by the owner of the motorcycle.

En soumettant ce bulletin d'engagement, le participant (coureur et équipe) déclare et reconnaît qu'il participe à la manifestation mentionnée dans ce bulletin d'engagement à son propre risque. Il porte la seule responsabilité relative aux lois civiles et pénales applicables pour tous les dommages causés par lui-même ou par son motorcycle suite à sa participation à la manifestation.

Si le coureur n'est pas le propriétaire du motorcycle qu'il utilise pendant la manifestation, il exonère toutes les personnes nommées dans le paragraphe précédent (Exonération de la responsabilité) de toute réclamation que pourrait être déposée par le propriétaire du motorcycle.

2016 INTERNATIONAL SIDE CAR CROSS TORCE-EN-VALLEE (France)



IMPORTANT

—

IMPORTANT

The participant (rider and team) certifies the veracity of the information provided by him through this entry form. He declares knowing the specific terms and conditions set forth on this entry form, and commits himself to accept them and to comply with the directives and instructions of the organisers and the officials.

The participant (rider and team) undertakes to communicate to the organisers any change to the current form (entries, personal data, etc.).

Le participant (coureur et équipe) atteste l'exactitude des informations fournies par lui-même dans ce bulletin d'engagement. Il déclare connaître les termes et conditions spécifiés dans ce bulletin d'engagement, et s'engage à les accepter et à respecter les directives et instructions des organisateurs et des officiels.

Le participant (coureur et équipe) s'engage à communiquer aux organisateurs tout changement au présent formulaire (engagements, données personnelles, etc.).

EXPLOITATION OF IMAGE RIGHTS - EXPLOITATION DES DROITS D'IMAGE

By submitting this entry form, the participant (rider and team) accepts that the organiser has the full right to utilise the filmed and/or photographic to the participant and/or teams.

En soumettant ce bulletin d'engagement, le participant (coureur et équipe) accepte que l'organisateur a l'intégralité du droit d'utiliser des images filmées et/ou photographiées du participant et/ou de l'équipe.